KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1201/2004

(2004. gada 29. jūnijs),

ar ko atver un paredz tarifa kvotas pārvaldību pār Bulgārijas vai Rumānijas izcelsmes teļiem, kas sver ne vairāk kā 80 kilogramus (no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu gaļas tirgus kopīgo organizāciju [1] un jo īpaši tās 32. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Padomes 2002. gada 19. decembra Lēmums 2003/18/EK par to, lai noslēgtu Protokolu, ar ko koriģē tirdzniecības aspektus Eiropas Nolīgumā par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, ņemot vērā Pušu sarunu rezultātus par jaunām savstarpējām lauksaimniecības koncesijām [2], un Padomes 2003. gada 8. aprīļa Lēmums 2003/286/EK par to, lai noslēgtu Protokolu, ar ko koriģē tirdzniecības aspektus Eiropas Nolīgumā par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgāriju, no otras puses, ņemot vērā Pušu sarunu rezultātus par jaunām savstarpējām lauksaimniecības koncesijām [3], katru gadu paredz atvērt dažas tarifa kvotas, proti, par 178 000 dzīvu liellopu, kas sver ne vairāk kā 80 kg (kārtas numurs 09.4598) un kuru izcelsme ir dažās trešās valstīs, tostarp Bulgārijā un Rumānijā, atbilstoši dažiem nosacījumiem, kas izklāstīti šo lēmumu attiecīgo protokolu A.b pielikumos. Sīki izstrādāti noteikumi par šīs tarifa kvotas piemērošanu ir pieņemti ar Komisijas 1999. gada 28. maija Regulu (EK) Nr. 1128/1999, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus tarifa kvotas piemērošanai dažu trešo valstu izcelsmes teļiem, kas sver ne vairāk kā 80 kilogramus [4].

(2) Ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Polijas un Slovākijas pievienošanos, kuras kopā ar Bulgāriju un Rumāniju izmanto šo tarifa kvotu, un Kipras, Maltas un Slovēnijas pievienošanos, un līdz rezultātiem sarunās par jaunām tarifu koncesijām Bulgārijai un Rumānijai, šīs tarifa kvotas pārvaldīšanai sīki izstrādātu noteikumu veidā jānosaka, ka uz laiku no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam pieejamais daudzums atbilstoši jāsadala uz visu gadu Regulas (EK) Nr. 1254/1999 32. panta 4. punkta nozīmē par labu Bulgārijai un Rumānijai.

(3) Lai ievērotu tradicionālos tirdzniecības modeļus, kādi pastāv starp Kopienu, Bulgāriju un Rumāniju, daudzumi jānosaka trim laikposmiem, ņemot vērā pārskata periodā no 2000. gada 1. jūlija līdz 2003. gada 30. jūnijam veiktās Bulgārijas un Rumānijas izcelsmes dzīvu dzīvnieku piegādes. Tiklīdz būs precizētas un ratificētas pastāvīgās sarunas par papildprotokoliem attiecīgajiem Eiropas nolīgumiem ar šīm divām valstīm, jauno koncesiju spēkā stāšanās dienā tiks ieviesti jauni pārvaldības noteikumi.

(4) Lai panāktu vienlīdzīgāku pieeju kvotai, nodrošinot komerciāli atbilstīgu dzīvnieku skaitu uz pieteikumu, katrā ievešanas atļaujas pieteikumā jāņem vērā minimālais un maksimālais dzīvnieku skaits.

(5) Lai nepieļautu spekulāciju, kvotas daudzumus jāļauj izmantot tiem uzņēmējiem, kuri spēj apliecināt, ka tie patiesi importē nozīmīgu apjomu no trešām valstīm. Ievērojot to, kā arī efektīvas pārvaldības nodrošināšanai jāpieprasa, lai attiecīgie tirgotāji 2003. gadā būtu importējuši vismaz 100 dzīvniekus, lai sūtījumu, kurā ir 100 dzīvnieki, varētu uzskatīt par komerciāli atbilstīgu. Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas uzņēmējiem jāļauj pieteikties, par pamatu ņemot 2003. gadā veikto importu no valstīm, kuras tiem ir trešās valstis.

---

[1] OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1782/2003 (OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp.).
[2] OV L 8, 14.1.2003., 18. lpp.
[3] OV L 102, 24.4.2003., 60. lpp.
[4] OV L 135, 29.5.1999., 50. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1144/2003 (OV L 160, 28.6.2003., 44. lpp.).

(6) Ja šādi kritēriji ir pārbaudāmi, pieteikumi iesniedzami dalībvalstī, kurā importētājs ir reģistrēts PVN maksātāju reģistrā.

(7) Lai nepieļautu spekulāciju, importētājiem, kuri 2004. gada 1. janvārī vairs nenodarbojas ar dzīvu liellopu tirdzniecību, jāliedz kvotas izmantošana un ievešanas atļaujas nedrīkst nodot citiem.

(8) Jāparedz, ka daudzumi, par kuriem var pieprasīt atļauju pieteikumus, ir sadalāmi pēc pārskata perioda un vajadzības gadījumā pēc tam, kad ir piemērots vienots procentuālais samazinājums.

(9) Režīms jāpārvalda ar ievešanas atļauju palīdzību. Šajā sakarā jāparedz noteikumi par pieteikumu iesniegšanu un par informāciju, kas jāsniedz par pieteikumiem un atļaujām, vajadzības gadījumā papildinot Komisijas 1995. gada 26. jūnija Regulu (EK) Nr. 1445/95 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē un par Regulas (EEK) Nr. 2377/80 atcelšanu [1] un Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulu (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka kopīgus sīki izstrādātus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot ievešanas un izvešanas atļauju un iepriekš noteiktas kompensācijas apliecību sistēmu lauksaimniecības produktiem [2].

(10) Pieredze rāda, ka pienācīgai kvotas pārvaldībai arī jānosaka, ka atļaujas īpašnieks ir faktiskais importētājs. Tāpēc šādam importētājam ir aktīvi jāpiedalās attiecīgo dzīvnieku iepirkšanā, pārvadāšanā un importēšanā. Tādējādi galvenajai prasībai attiecībā uz atļaujas drošību jābūt noteikumam uzrādīt apliecinājumu par šādu darbību veikšanu.

(11) Lai nodrošinātu stingru atbilstoši kvotai importēto dzīvnieku statistikas kontroli, nav spēkā pielaide, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 4. punktā.

(12) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1128/1999 ir jāatceļ un jāaizstāj ar šo regulu.

(13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Saskaņā ar šo regulu laikposmā no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam var importēt 178 000 dzīvu Bulgārijas vai Rumānijas izcelsmes liellopu, kas sver ne vairāk kā 80 kg un kuru KN kods ir 0102 90 05, atbilstoši jebkādam samazinājumam, par ko Kopiena tādējādi ir vienojusies ar minētajām valstīm.

Tarifa kvotas kārtas numurs ir 09.4598.

2. Muitas nodokļa likmi samazina par 90 %.

3. Šā panta 1. punktā minētos daudzumus šādi sadala uz attiecīgajā punktā minēto laikposmu:

a) 5 000 dzīvu liellopu laikposmā no 2004. gada 1. jūlija līdz 2004. gada 31. decembrim;

b) 86 500 dzīvu liellopu laikposmā no 2005. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31. martam;

c) 86 500 dzīvu liellopu laikposmā no 2005. gada 1. aprīļa līdz 2005. gada 30. jūnijam.

4. Ja kādā no 3. punkta a) un b) apakšpunktā minētajiem laikposmiem daudzums, uz kuru attiecas par katru no šiem laikposmiem iesniegtie atļauju pieteikumi, ir mazāks par attiecīgajā laikposmā pieejamo daudzumu, tad pārējais daudzums par minēto laikposmu tiks pievienots nākamajā laikposmā pieejamajam daudzumam.

[1] OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 360/2004 (OV L 63, 28.2.2004., 13. lpp.).

[2] OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 636/2004 (OV L 47, 6.4.2004., 25. lpp.).

2. pants

1. Lai pieteikumu iesniedzēji būtu tiesīgi izmantot 1. pantā paredzēto kvotu, viņiem jābūt fiziskām vai juridiskām personām un ievešanas atļauju pieteikumu iesniegšanas laikā jāapliecina attiecīgās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, ka 2003. gadā viņi ir importējuši vismaz 100 dzīvniekus, uz kuriem attiecas HS apakšpozīcija 0102.90.

Pieteikumu iesniedzējiem jābūt minētiem attiecīgās valsts PVN maksātāju reģistrā.

2. Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas uzņēmēji var pieteikties ievešanas atļauju saņemšanai, par pamatu ņemot 1. punktā minēto 2003. gadā veikto importu no valstīm, kuras tiem ir trešās valstis.

3. Apliecinājumu par importu iesniedz vienīgi kā muitas dokumentu par laišanu brīvā apgrozībā, kuru attiecīgi vizē muitas iestādes un kurā iekļauta norāde uz attiecīgo pieteikuma iesniedzēju kā saņēmēju.

Dalībvalstis var pieņemt pirmajā daļā minēto dokumentu kopijas, kas attiecīgi apliecinātas kompetentajā iestādē. Pieņemot šādas kopijas, par to paziņo paziņojumā, ko par katru attiecīgo pieteikuma iesniedzēju sagatavo 3. panta 5. punktā minētās dalībvalstis.

4. Uzņēmēji, kuri 2004. gada 1. janvārī ir pārtraukuši tirdzniecību ar trešām valstīm liellopu gaļas nozarē, nav tiesīgi iesniegt pieteikumus.

5. Uzņēmums, kas izveidots, apvienojot uzņēmumus, kuriem katram ir bāzes imports, kas atbilst 1. punktā minētajam minimālajam daudzumam, par pamatu iesniegumam var izmantot minēto bāzes importu.

3. pants

1. Pieteikumus ievešanas atļauju saņemšanai var iesniegt tikai tajā dalībvalstī, kurā pieteikuma iesniedzējs ir reģistrēts PVN maksātāju reģistrā.

2. Pieteikumi ievešanas atļauju saņemšanai par katru 1. panta 3. punktā minēto laikposmu:

a) attiecas vismaz uz 100 dzīvniekiem;

b) nedrīkst attiekties uz vairāk nekā 5 % no pieejamā daudzuma.

Ja pieteikumi pārsniedz pirmās daļas b) apakšpunktā minēto daudzumu, pārpalikumu neņem vērā.

3. Pieteikumus ievešanas atļauju saņemšanai katrā 1. panta 3. punktā minētajā laikposmā iesniedz pirmajās desmit darbdienās. Pieteikumus par pirmo laikposmu tomēr iesniedz ne vēlāk kā otrajā ceturtdienā pēc šīs regulas publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. Katrs pieteikuma iesniedzējs var iesniegt ne vairāk kā vienu pieteikumu par katru 1. panta 3. punktā minēto laikposmu. Ja viens un tas pats pieteikuma iesniedzējs iesniedz vairāk nekā vienu pieteikumu, tad netiek pieņemts neviens minētā pieteikuma iesniedzēja pieteikums.

5. Pārbaudījušas iesniegtos dokumentus, dalībvalstis vēlākais līdz piektajai darbdienai pēc pieteikumu iesniegšanas laikposma beigām nosūta Komisijai sarakstu, kurā norāda pieteikumu iesniedzējus, to adreses, kā arī pieteikumā norādītos daudzumus.

Paziņojumus, ieskaitot paziņojumus bez datiem, nosūta pa faksu vai e-pastu, izmantojot I pielikumā norādīto paraugu, ja pieteikumi faktiski ir iesniegti.

4. pants

1. Pēc 3. panta 5. punktā minētā paziņojuma nosūtīšanas Komisija cik vien drīz iespējams lemj par to, ciktāl pieteikumu prasības var izpildīt.

2. Ja daudzumi, uz kuriem attiecas 3. pantā minētie pieteikumi, pārsniedz attiecīgajā laikposmā pieejamos daudzumus, Komisija nosaka vienotu procentuālo samazinājumu, kas piemērojams pieteikumā norādītajiem daudzumiem.

Ja, izmantojot pirmajā daļā minēto samazinājuma koeficientu, iegūst skaitli, kas mazāks par 100 dzīvniekiem uz vienu pieteikumu, attiecīgās dalībvalstis pieejamo daudzumu nosaka, izlozējot ievešanas tiesības, kuras katra attiecas uz 100 dzīvniekiem. Ja atlikusī partija ir mazāka par 100 dzīvniekiem, to uzskata par vienu partiju.

3. Ievešanas atļaujas izsniedz cik vien drīz iespējams saskaņā ar Komisijas lēmumu par pieteikumu pieņemšanu.

5. pants

1. Ievešanas atļaujas izsniedz uz tā uzņēmēja vārda, kurš ir iesniedzis pieteikumu.

2. Ievešanas atļauju pieteikumos un atļaujās norāda šādas ziņas:

a) 8. ailē – izcelsmes valsti;

b) 16. ailē - šādu kombinētās nomenklatūras kodu: 0102 90 05;

c) 20. ailē – kvotas kārtas numuru (09.4598) un vismaz vienu no II pielikumā paredzētajām norādēm.

Atļaujās norāda arī pienākumu importēt no a) punktā minētās valsts.

6. pants

1. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta 1. punktu, ievešanas atļaujas, ko izdod saskaņā ar šo regulu, nevar nodot citiem, un ar tām piešķir tiesības atbilstoši tarifa kvotām tikai tad, ja tās ir izsniegtas ar to pašu vārdu un adresi, kas norādīta saņēmējam izlaišanai brīvā apgrozībā paredzētajā muitas deklarācijā, kas tām ir pievienota.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1445/95 3. panta, derīguma termiņš ievešanas atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar 1. panta 3. punkta a) apakšpunktu, ir 150 dienas. Neviena ievešanas atļauja nav derīga pēc 2005. gada 30. jūnija.

3. Nodrošinājums attiecībā uz ievešanas atļauju ir EUR 20 par dzīvnieku, un pieteikuma iesniedzējs to iemaksā, iesniedzot atļaujas pieteikumu.

4. Izdotās atļaujas ir derīgas visā Kopienā.

5. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 50. panta 1. punktu pilnu kopējo muitas tarifu, kas attiecīgi piemērojams dienā, kad tiek pieņemta muitas deklarācija izlaišanai brīvā apgrozībā, iekasē par visiem importētajiem daudzumiem, kas pārsniedz ievešanas atļaujā norādītos.

6. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 III sadaļas 4. iedaļas noteikumus, nodrošinājumu atmaksā tikai tad, kad ir iesniegts apliecinājums, ka atļaujas īpašnieks ir komerciāli un loģistiski atbildīgs par attiecīgo dzīvnieku iepirkšanu, pārvadāšanu un muitošanu laišanai brīvā apgrozībā. Šādā apliecinājumā ir vismaz:

a) faktūrrēķina oriģināls vai apliecināta kopija, ko atļaujas īpašniekam izrakstījis pārdevējs vai tā pārstāvis, abi reģistrēti trešā valstī, kas ir eksportētājvalsts, kā arī pierādījums maksājumam, ko veicis atļaujas īpašnieks, vai neatsaucams akreditīvs, ko atļaujas īpašnieks atvēris par labu pārdevējam;

b) pavadzīme vai, attiecīgā gadījumā, autopārvadājuma vai gaisa pārvadājuma dokuments, kas par attiecīgajiem dzīvniekiem izrakstīts uz atļaujas īpašnieka vārda;

c) IM 4 veidlapas eksemplārs Nr. 8 ar atļaujas īpašnieka vārdu un adresi, kas ir vienīgā norāde 8. ailē.

7. pants

Par importētiem dzīvniekiem piemēro 1. pantā minētos nodokļus, uzrādot preču pārvadājumu apliecību EUR.1, ko eksportētājvalsts izsniegusi saskaņā ar 4. protokolu, kas pievienots ar Bulgāriju un Rumāniju noslēgtajiem Eiropas nolīgumiem, vai faktūrrēķina deklarāciju, kuru saskaņā ar minēto protokolu ir uzrakstījis eksportētājs.

8. pants

Regulas (EK) Nr. 1291/2000 un (EK) Nr. 1445/95 piemēro atbilstoši šai regulai.

9. pants

Regulu (EK) Nr. 1128/1999 atceļ. Pieteikumi par importa tiesībām, ko varētu iesniegt saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1128/1999, ir automātiski noraidīti.

10. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tam, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

— EK fakss: (32 2) 299 85 70

— E-pasts: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

Regulas (EK) Nr. 1201/2004 piemērošana

Kārtas Nr.: 09.4598

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI D.2 – LIELLOPU GAĻAS NOZARE

PIETEIKUMS IEVEŠANAS ATĻAUJU SAŅEMŠANAI

Datums: ..... Kvotas periods: .....

Dalībvalsts: .....

Pieteikuma iesniedzēja numurs (1) (2)	Pieteikuma iesniedzējs (vārds un adrese)	Daudzums (dzīvnieki)
	Kopā	

Dalībvalsts: ..... Fakss: .....

Tālr.: .....

E-pasts: .....

(1) Nepārtrauktā numerācija.

(2) Atzīmēt ar zvaigznīti, ja pieteikums ir sagatavots saskaņā ar 2. panta 3. punkta otro daļu.

II PIELIKUMS

5. panta 2. punkta c) apakšpunktā paredzētās norādes

— *spāņu valodā:* Reglamento (CE) nº 1201/2004

— *čehu valodā:* Nařízení (ES) č. 1201/2004

— *dāņu valodā:* Forordning (EF) nr 1201/2004

— *vācu valodā:* Verordnung (EG) Nr. 1201/2004

— *igauņu valodā:* Määrus (EÜ) nr 1201/2004

— *grieķu valodā:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1201/2004

— *angļu valodā:* Regulation (EC) No 1201/2004

— *franču valodā:* Règlement (CE) nº 1201/2004

— *itāļu valodā:* Regolamento (CE) n. 1201/2004

— *latviešu valodā:* Regula (EK) Nr. 1201/2004

— *lietuviešu valodā:* Reglamentas (EB) Nr. 1201/2004

— *ungāru valodā:* Az 1201/2004/EK rendelet

— *holandiešu valodā:* Verordening (EG) nr. 1201/2004

— *poļu valodā:* Rozporządzenie (WE) nr 1201/2004

— *portugāļu valodā:* Regulamento (CE) n.º 1201/2004

— *slovaku valodā:* Nariadenie (ES) č. 1201/2004

— *slovēņu valodā:* Uredba (ES) št. 1201/2004

— *somu valodā:* Asetus (EY) N:o 1201/2004

— *zviedru valodā:* Förordning (EG) nr 1201/2004